

天主教會結婚程序

從婚前輔導到提出申請在教堂舉行婚禮文件

目 錄

1. 結婚的文件：	
a. 結婚者應準備的文件-----	2
b. 婚姻登記表-----	3
c. 領洗及堅振證明書-----	5
2. 教友婚姻聖事前的準備問答-----	6
2-1. 婚前查訪-----	8
3. 外地堂區結婚委託書-----	12
4. 自由結婚宣誓書-----	13
5. 婚姻阻礙寬免 / 許可申請書-----	15
6. 結婚信約-----	17
7. 婚姻限制寬免 / 許可書-----	18
8. 證婚權委託書-----	19
9. 婚禮綵排與座位安排-----	20
10. 天主教婚配聖事證書-----	21
11. 教友婚姻通知書-----	22
12. 不同宗教婚姻「免用教會法定儀式」申請書-----	23
13. 不同宗教婚姻「免用教會法定儀式」豁免書-----	24
14. 結婚公告 (可省)	
a. 請求公佈結婚公告-----	25
b. 回覆一份公佈結婚公告的請求-----	26
c. 請求公佈結婚公告寬免-----	27
d. 公佈結婚公告寬免-----	28
15. 通知婚姻無效補救-----	29
16. 通知婚姻根本補救-----	30
註：特別表格-男女雙方都是未領洗者	
17. 雙方非教友在教堂舉行婚禮申請書-----	31

台北總教區於主曆 2018 年 1 月 1 日起正式實施

結婚者應備之文件

DOCUMENTS TO BE PREPARED BY THE MARRIAGE

一. 雙方為天主教教友

- ☐ 1. 男女雙方之教友證 (或領洗及堅振證書) : 請分別向領洗教堂申請。
- ☐ 2. 男女雙方之未婚證明: 請由領洗本堂主任司鐸出具【自由之身可結婚】證明或戶籍謄本 (記事欄全)。
- ☐ 3. 授權委託書: 如非舉行婚禮彌撒堂區之教友, 應有男女雙方或至少一方堂區主任司鐸之書面婚禮授權書。見「外地堂區結婚委託書」、「證婚權委託書」。

二. 單方為天主教教友

- ☐ 1. 天主教教友之教友證 (或領洗及堅振證書) : 請向領洗教堂申請。
- ☐ 2. 結婚阻礙之寬免: 由天主教教友簽寫婚姻阻礙寬免 / 許可申請書、結婚信約, 由堂區主任司鐸向結婚之教區主教公署申請。
- ☐ 3. 男女雙方之未婚證明: 請由領洗本堂主任司鐸出具【自由之身可結婚】證明或戶籍謄本 (記事欄全)。
- ☐ 4. 授權委託書: 如非舉行婚禮彌撒堂區之教友, 應有所屬堂區主任司鐸之書面婚禮授權書。見「外地堂區結婚委託書」、「證婚權委託書」。

婚前的準備工作 PRE-MARITAL PREPARATION

- 一. 結婚者應在結婚 2 個月~6 個月前到本堂登記, 填寫婚姻登記表, 最遲 1 個月前, 否則不予受理。婚禮日期可與神父面談後暫訂, 但需證件等相關資料繳齊後才能完全確定日期及時間, 證件未完全齊備前, 恕不保留。
- 二. **婚前準備課程**: 當事人必須參加婚前準備課程至少 8 小時, 備妥證書; 婚後應儘可能參加夫妻成長團體。
- 三. **婚前天主教教友需和堂區主任司鐸預約婚前訪談並辦妥當和好聖事**。
- 四. 若未領堅振之教友, 需要預先向所屬堂區主任司鐸說明並請協助辦理。
- 五. **婚禮綵排**: 最好在結婚前 2、3 天預習。
- 六. **注意事項**
 - 1. 婚禮請務必準時舉行, 以免影響其他婚禮或彌撒進行。
 - 2. 請囑咐親友, 在聖堂內應守靜默。
 - 3. 在結婚典禮進行中, 聖堂內均嚴禁撒花紙、拉炮。
 - 4. 不可在至聖所內 (即祭台周邊範圍) 錄影或拍照。

婚姻登記表

MARRIAGE REGISTRATION FORM

舉行儀式日期_____ 時間_____ 主禮者_____

男方資料 (現屬堂區_____)

(如適用者)

姓名 (中) _____ 宗教 / 聖名_____

(英) _____ 聯絡電話_____

出生日期_____ 出生地點_____

現居地址_____

領 洗日期_____ 堂區_____ 登記號碼_____

領堅振日期_____ 堂區_____ 登記號碼_____

職業_____ 婚姻現況：☐未婚 ☐喪偶 ☐離婚_____次

女方資料 (現屬堂區_____)

(如適用者)

姓名 (中) _____ 宗教 / 聖名_____

(英) _____ 聯絡電話_____

出生日期_____ 出生地點_____

現居地址_____

領 洗日期_____ 堂區_____ 登記號碼_____

領堅振日期_____ 堂區_____ 登記號碼_____

職業_____ 婚姻現況：☐未婚 ☐喪偶 ☐離婚_____次

842 條 - 1 項 - 凡未領洗的人，不能有效地領受其他聖事。

隱私條例聲明：本堂遵守隱私條例的責任，及要求堂區主任司鐸，或教區主教授權之人士必須對本堂 (或代表本堂) 所收集、儲存、傳送及使用的所有個人資料保密，並妥善保存。

為使禮儀進行更為莊嚴及隆重，請遵守以下之規定：

1. 借用教堂應以指定之場所為限，一切公物須經許可才能使用，或異動其原來位置，如有任何損壞須由申請人賠償。
2. 借用教堂任何器材，或場地上之運作，負責人最少於使用前兩星期與本堂聯絡。
3. 影音設備必須由堂區專人負責，請勿擅自拆下任何內部裝置或調校音響。如有違規者，一切損毀需由申請人賠償。
4. 禁止將膠紙貼在跪椅及桌上。
5. 加設的裝飾，需向堂區申請批准，並於禮成後自行清理。
6. 增添的接待桌和椅子，需自行搬回原處。

為確保閣下清楚明白以上各項須知，請於詳閱後簽署：

男方簽署_____日期_____

女方簽署_____日期_____

天主教台北總教區
CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE

領洗及堅振證明書
CERTIFICATE OF BAPTISM AND CONFIRMATION

本堂 _____ 領洗號碼
Parish _____ Baptism No. _____

堅振號碼
Confirmation No. _____

茲證明
I, the undersigned hereby certify that Mr. / Mrs. _____ 先生 / 女士

聖名 _____ 出生日期 _____ 出生地 _____
Baptismal name _____ Born on the _____ at _____

父名 Son / Daughter of Mr. & 母名 Mrs. _____ 現址 Home address _____

已領受洗禮，領洗教堂 _____ 地址位於 _____
Has been baptized at _____ Church in _____

領洗日期 _____ 付洗者 _____ 代父 _____ 代母 _____
on the _____ by Rev. _____ Godfather _____ Godmother _____

已領堅振，領堅振聖堂 _____ 付堅振主教 / 司鐸 _____
Received the Sacrament of Confirmation at _____ church Administered by _____

領堅振日期 _____ 領堅振聖名 _____ 代父 _____ 代母 _____
on the _____ Confirmation name _____ Godfather _____ Godmother _____

備註：如要結婚，是否為自由之身 N.B. Declaration on hold's freedom to	<input type="checkbox"/> 是 Free	<input type="checkbox"/> 不是 Not free
--	------------------------------------	---

_____ 教堂印章 Parish Seal

_____ 堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期 Date _____

- (1) 本證明書如為在國外使用，請加羅馬拼音。If used in foreign country, please add Romanization.
(2) 數目字請用或加上阿拉伯字。Please write in Arabic numerals.

教友婚姻聖事前的準備問答

QUESTIONS FOR THOSE WHO ARE PREPARING TO RECEIVE THE SACRAMENT OF MARRIAGE/MATRIMONY

姓名 Name _____ 國籍 Nationality _____

生日 Date of birth _____ 出生地 Place of birth _____

1. 你/妳願意接受教會的婚前準備課程？ ☐ 是 ☐ 否。(cf. c. 1063)
Are you willing to undergo the preparatory classes before actual celebration of the Sacrament of Marriage ? ☐ Yes ☐ No .
2. 你/妳的身體是否正常、健康，可在婚後履行婚姻義務？ ☐ 是 ☐ 否。(cf. c. 1084)
Are you physically fit to perform the normal procedure required for conjugal act as expression of intimate relation of married couple ? ☐ Yes ☐ No .
3. 你/妳對妳/你未來的丈夫/妻子是否有隱藏秘密，若被揭露，對方會取消婚約？ ☐ 是 ☐ 否。假如是，請說明是什麼？ _____ (cf. c. 1098)
Do you have a secret which, if your would-be-husband/wife will know, makes him/her decides not to marry you ? ☐ Yes ☐ No . If yes, what is it ? _____
4. 你/妳與妳/你是否有血親關係？ ☐ 是 ☐ 否。假如是，請說明幾等親？ _____ (cf. c. 1091、1092)
Is your would-be-husband/wife related to you by blood ? ☐ Yes ☐ No . If yes, state the degree of relationship _____
5. 你/妳的婚事是由其他的人為你/妳所決定的嗎？ ☐ 是 ☐ 否。假如是，請說明是由誰決定 _____。(cf. c. 1057)
Did anybody make the decision for you to marry ? ☐ Yes ☐ No . If yes, state the name/s of that person/s _____ .
6. 你/妳未來的丈夫/妻子是寡婦/鰥夫嗎？ ☐ 是 ☐ 否。假如是，他/她前夫/前妻的死亡和你是否有直接或間接的關係？ (cf. c. 1090) ☐ 是 ☐ 否。
Is your would-be-husband/wife a widow/er ? ☐ Yes ☐ No . If yes, are you directly or indirectly responsible for the death of his/her former husband/wife ? ☐ Yes ☐ No .
7. 你/妳的婚事有無受到威脅、強迫和其他人情的壓力，是自願的嗎？ ☐ 是 ☐ 否。(cf. c. 1103)
Have you been under threat of physical/moral coercion which makes you decide to marry your would-be-husband/wife, even if it is against your will ? ☐ Yes ☐ No .
8. 對於重要的決定，經常都是由其他人為你/妳決定的嗎？ ☐ 是 ☐ 否。
In important matters, do you depend on other people before you make a decision ? ☐ Yes ☐ No .
9. 你/妳了解結婚應盡的責任與義務？ ☐ 是 ☐ 否。(qq.No.8、9、cf. c. 1095)
Are you aware of the responsibilities/obligations which you have to assume once you get married ? ☐ Yes ☐ No .
有哪些責任與義務，請列舉：a. _____ b. _____ c. _____ d. _____
e. _____ f. _____ etc. _____。(qq.No.8、9、cf. c. 1095)

Kindly enumerate the responsibilities/obligations of married couples : a. _____
b. _____ c. _____ d. _____ e. _____ f. _____ etc. _____

10. 你/妳未來的丈夫/妻子是否是義兄弟/姊妹？ ☐是 ☐否。(cf. c. 1094)

Is your would-be-husband/wife your sister brother by adoption ? ☐Yes ☐No .

11. 你/妳同意婚姻是由一男一女藉婚姻盟約，結合為終身伴侶，及對生育子女的開放？

☐是 ☐否。如果不同意，理由是什麼？ a. _____ b. _____ c. _____ etc.

(cf. c. 1096)

Do you agree that marriage is a permanent consortium between a man and a woman which is ordered toward the procreation of offsprings by means of sexual cooperation ? ☐Yes ☐No . If no, state your reason/s why you disagree : a. _____

b. _____ c. _____ etc. _____ .

12. 你/妳結婚的理由是什麼？ a. _____ b. _____ c. _____ d. _____
etc. _____ .

What is/are the reason/s why you want to marry ? a. _____ b. _____

c. _____ d. _____ etc. _____ .

13. 你/妳結婚是為了某種條件？ ☐是 ☐否。如果是，當那種條件消失後你/妳是否選擇離開嗎？ _____ (qq.No.12、13 · cf. c. 1101、1102)

Do you have any condition/s which, if not fulfilled in the future, will eventually lead you to separate with him/her after marriage ? ☐Yes ☐No . If yes, what is/are the condition/s that you have in your mind as far as your marriage is concerned ?

a. _____ b. _____ c. _____ etc. _____ .

14. 你/妳曾經有過婚姻，而目前為分居狀況？ ☐是 ☐否。假如是，是否經過合法的程序處理婚姻關係？ (cf. c.1085) _____

Have you been previously married and separated from your former husband or wife without formal court procedure ? ☐Yes ☐No .

If yes, state the nature of your previous marriage. _____

15. 你/妳相信婚姻是神聖的嗎？結婚後還可以和其他的人有親密的來往？ ☐是 ☐否。(cf. c.1056)

Do you believe that after receiving the sacrament of marriage, either the husband or the wife could still morally have intimate relationship with a third party ? ☐Yes ☐No .

簽名 Signature _____ (新郎/新娘) (groom/bride)

面談神父簽名 Signature of the Priest who conducted the interview _____

日期 Date _____

※本人已瞭解及同意貴單位得蒐集、處理及利用本人之相關個人資料，符合「個人資料保護法」及相關法規之要求。

婚前查訪 PRENUPTIAL INVESTIGATION

(單獨與雙方面談。神父或他的代表提出問題並寫下雙方的回答。Each party must be interviewed alone. The Pastor or his delegate will propose the questions and write the given answers.)

新郎/新娘 Groom / Bride

神父或他的代表，提醒新郎/新娘誓言的神聖性和約束力，並問：你手按聖經，求天主幫助你莊嚴宣誓說出全部事實，而且據實回答問你的問題嗎？The pastor or his delegate, having reminded the groom/bride of the sacred character and binding force of an oath, will ask: Do you solemnly swear to tell the truth and nothing but the truth in answering the questions that shall be submitted to you, so help you God and these Holy Scriptures which you touch with your hand ? _____

1. 姓名 Your full name _____ 職業 Occupation _____
地址 Address _____

你居住現址有多久？How long have you lived at this address ? _____

家裡電話號碼 Phone Home# _____ 工作電話號碼 Phone Work# _____

2. 你的宗教？Your religion ? _____

住在那一個教區？In what diocese do you live ? _____

屬於什麼堂區和禮儀？To what parish and rite do you belong ? _____

3. 出生日期及地點 Date and place of your birth _____

父親的資料 Father' s

母親的資料 Mother' s

姓名 Name _____ 姓名 Name _____

地址 Address _____ 地址 Address _____

宗教 Religion _____ 宗教 Religion _____

4. 領洗了嗎？Were you ever baptized ? ☐ 已領洗 Yes ☐ 尚未領洗 No

何種宗教？In What religion ? _____ 日期 Date _____

教堂 Church _____ 地點 Place _____

~~~~~  
問題 5,6,7 只須天主教徒回答 Question 5, 6, 7 are to be asked of Catholic only

5. 初領聖體 First Holy Communion : ☐ 有 Yes ☐ 沒有 No

教堂 Church \_\_\_\_\_ 地點 Place \_\_\_\_\_

6. 堅振聖事 Confirmation : ☐ 有 Yes ☐ 沒有 No

教堂 Church \_\_\_\_\_ 地點 Place \_\_\_\_\_



7. 敘述你如何實踐你的信仰？How would you describe your practice of your religion？

\_\_\_\_\_  
上一次辦告解是何時？When did you last approach the sacrament of Penance？

\_\_\_\_\_  
上一次領聖體是何時？When did you last receive Holy Communion？

- ~~~~~  
8. 請寫出兩位人名和地址（最好是父母或親戚）證明你是自由結婚。Give the names and addresses of two persons (preferably parents or relatives) who could testify to your freedom to marry：

( 1 ) \_\_\_\_\_，\_\_\_\_\_

( 2 ) \_\_\_\_\_，\_\_\_\_\_

9. 你以前曾否結過婚或曾否企圖結婚？即使是民事婚姻，或同居？Have you ever previously been married or attempted marriage, even a civil marriage, or lived in a common law union？☐有 Yes ☐沒有 No，如果有，幾次？If so, how many times？  
\_\_\_\_\_，前配偶之姓名及宗教？Name of the former spouse(s) and her/his (their) religion？\_\_\_\_\_  
，共有幾名子女？How many children were born？\_\_\_\_\_ Was it dissolved by (a) 是因死亡結束婚約的嗎？☐是 Yes ☐不是 No。  
日期 Death？give date\_\_\_\_\_

(b) 教會法令？( 日期和教會法庭 ) Ecclesiastical Decree？( date and Tribunal )

10. 你的準新娘/新郎以前曾否結過婚或曾否企圖結婚？即使是民事婚姻？Has your intended bride/groom ever been married or attempted marriage, even in a civil marriage？☐是 Yes ☐不是 No，如果有，幾次？If so, how many times？\_\_\_\_\_  
寫出前配偶之姓名？Give the name(s) of her / his former spouse(s)\_\_\_\_\_
11. 你與你的準新娘/新郎有血緣關係（親屬），或是有法律上的親屬關係（依法），或收養關係嗎？Are you related to your intended bride/groom by blood ( kinship ), or by a legal relationship (in-laws), or by adoption？☐有 Yes ☐沒有 No \_\_\_\_\_。
12. 你或你的準配偶任何一方在身體、情緒或心理方面，有任何的情況可能會嚴重影響你們的婚姻嗎？Have you or your intended spouse any physical, emotional, or psychological situations which may seriously affect you marriage？☐有 Yes ☐沒有 No。如有，請解釋 Explain\_\_\_\_\_

13. 是任何人或任何情況下，強迫你違背自己的意願進入這門婚姻嗎？Is any person or circumstance forcing you to enter this marriage against your will ? ☐是 Yes ☐不是 No。
- 是任何人或任何情況下，強迫準新娘/新郎違背自己的意願進入這門婚姻嗎？Is any person or circumstance forcing the bride/groom to marry against her/his will ? ☐是 Yes ☐不是 No。
14. 你有附加任何條件、限制、或保留下才同意這門婚姻的嗎？Are you attaching any conditions, restrictions, or reservation of any kind to your consent to this marriage ? ☐有 Yes ☐沒有 No。\_\_\_\_\_
15. 你願意進入一個只有死亡才可終止婚約的永久婚姻嗎？Do you intend to enter a permanent marriage that can be dissolved only by death ? ☐願意 Yes ☐不願意 No。
16. 你願意要總是忠實於你的妻子 / 丈夫嗎？Do you intend to be faithful to your wife always ? ☐願意 Yes ☐不願意 No。
17. 你明白婚姻的宗旨之一是按天主旨意，生育和撫養孩子嗎？Do you understand that one of the purposes of marriage is the begetting and rearing of children, God willing ? ☐明白 Yes ☐不明白 No。
- 你是否接受，並願意履行婚姻這方面的宗旨？Do you accept and intend to fulfill this aspect of marriage ? ☐是 Yes ☐不是 No。
- 你的準新娘 / 新郎是否也接受，並願意履行婚姻這方面的宗旨？Does your intended bride/groom accept and intend to fulfill this aspect of marriage ? ☐是 Yes ☐不是 No。
18. 你認識對方有多久？How long have you known your intended bride/groom ? \_\_\_\_\_ 雙方訂婚了多久？How long have been engaged ? \_\_\_\_\_
19. 有任何一方家長反對這門婚事嗎？Have either your or her parents any objections to this marriage ? ☐有 Yes ☐沒有 No。\_\_\_\_\_
20. 無論是現在或過去，你是否有任何重大事實沒有讓你的結婚對象知道，而其可能影響她 / 他願意和你結婚呢？Is there any major fact about you, either in the present or the past, which you have not made known to your proposed spouse and which might affect her willingness to marry you ? ☐有 Yes ☐沒有 No。
21. 你是否遵守民法規定？Did you comply with civil law ? ☐是 Yes ☐不是 No。

結婚證書申請：Application for Marriage Certificate：\_\_\_\_\_

日期 Date \_\_\_\_\_ 新娘 / 新郎 Groom/Bride \_\_\_\_\_

教堂 Church \_\_\_\_\_ 地點 Place \_\_\_\_\_

主任司鐸或代理人 Pastor or his delegate \_\_\_\_\_

※本人已瞭解及同意貴單位得蒐集、處理及利用本人之相關個人資料，符合「個人資料保護法」及相關法規之要求。

當見證婚姻的神父不是堂區副主任司鐸時，主任司鐸應簽署這份表格：When the marriage is to be witnessed by a priest who is not a parochial vicar in the parish, the pastor will sign this form：

茲委派神父 I hereby delegate Rev. \_\_\_\_\_ 在本堂區協助完成此婚配聖事 to assist in this marriage within my parish.

\_\_\_\_\_

教堂印章 Parish Seal

\_\_\_\_\_

堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期 Date \_\_\_\_\_

天主教台北總教區  
CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE

外地堂區結婚委託書  
MARRIAGE DELEGATION FORM

堂區 Church : \_\_\_\_\_ 電話 Tel : \_\_\_\_\_

地址 Address : \_\_\_\_\_

敬愛的神父：

我的堂區教友\_\_\_\_\_先生/女士 與\_\_\_\_\_先生/女士，提出在外地堂區舉行婚禮，我給予許可。

Rev. Father

is hereby delegated, with the power to sub-delegate, to assist at the marriage of :

Mr. : \_\_\_\_\_ and Ms. : \_\_\_\_\_

On Date : \_\_\_\_\_

☐ 我已面談過，無婚姻阻礙。I have interviewed and there are no marriage obstacles.

☐ 我沒面談過，請代理。I haven't had an interview, please act as an agent. 敬請神父協助為新人舉行婚配彌撒，之後請填寫結婚證明書寄回本堂區，好能妥善登錄。Please help the priest to hold the marriage mass for the newlyweds. After that, please fill in the marriage certificate and send it back to the parish so that it can be properly registered.

\_\_\_\_\_  
教堂印章 Parish Seal

\_\_\_\_\_  
堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期 Date \_\_\_\_\_

## 自由結婚宣誓書 FREEDOM AFFIDAVIT

婚配聖事 FOR MARRIAGE OF

\_\_\_\_\_ And \_\_\_\_\_  
新郎姓名 Groom ( print full name ) 及 新娘姓名 Bride ( print full name )

\_\_\_\_\_ 結婚教堂和地址 ( Parish of Marriage and Address )

### 證人宣誓書

Affidavit of Witness for \_\_\_\_\_ 新娘或新郎姓名 Bride or Groom \_\_\_\_\_

如有以下情況發生時，須以本表格面談兩位證人。Two witnesses must be interviewed on this form.

1. 申請人沒有領洗證書時，以協助證明其已領洗。To assist in proving baptism, when certificate is unavailable.
2. 為了調查當事人是否單身身份與自由意願，申請人成年後不住在教區內超過 6 個月，或神父對於當事人自由結婚有疑慮。To establish freedom to marry when party has lived outside the diocese for more than six months after puberty, or when some doubt exists in the mind of the priest concerning freedom to marry.

父母的證詞永遠是首選，除非有特殊的理由。Parental testimony is always preferred and should be neglected for grave reasons only.

1. 請你慎重地宣誓全屬實話，且確實無誤的回答以下問題？Do you solemnly swear to tell the whole truth and nothing but the truth in answering the following questions ?  
\_\_\_\_\_
2. 姓名 Name \_\_\_\_\_ 地址 Address \_\_\_\_\_
3. 你和上述申請人的關係是什麼？What is your relationship to the person whose name appears above ? \_\_\_\_\_
4. 你們認識多久了？How long have you known this person ? \_\_\_\_\_  
有多熟悉？How well ? \_\_\_\_\_
5. 上述申請人曾有任何結婚儀式嗎？Has the above mentioned person ever gone through any type of marriage ceremony ? ☐有 Yes ☐沒有 No。如有，幾次？How many times ? \_\_\_\_\_ 和誰？With whom ? \_\_\_\_\_ 這些婚姻仍存在嗎？Do these marriages still exist ? \_\_\_\_\_
6. 上述申請人和婚配對象有血親關係？Is the above mentioned person related to the other party to this intended marriage ? ☐有 Yes ☐沒有 No。以何種方式？In what way ? \_\_\_\_\_

7. 據你所知，上述申請人是出於自願結婚的嗎？To your knowledge, is the above mentioned person entering this marriage freely？☐是 Yes ☐不是 No。

據你所知，上述申請人有意與對方終身結合嗎？To your knowledge, does the above mentioned person intend to enter a lifelong union？☐有 Yes ☐沒有 No。

據你所知，上述申請人願意對婚姻伴侶一生忠誠嗎？To your knowledge, does the above mentioned person intend to be faithful for life to the partner in this marriage？☐願意 Yes ☐不願意 No。

第 7 項若有任何一項回答“不”，請說明 If “no” to any part of q. 7, explain

8. 你知道任何理由，申請人為什麼不應該結婚嗎？Do you know of any reason why this person should not be married？若有，請說明 If “yes,” explain\_\_\_\_\_

證人簽名 Signature of witness\_\_\_\_\_日期 Date \_\_\_\_\_

教堂印章 Parish Seal

面談神父簽署 Signature of interviewing priest

日期 Date\_\_\_\_\_

※本人已瞭解及同意貴單位得蒐集、處理及利用本人之相關個人資料，符合「個人資料保護法」及相關法規之要求。

## 天主教台北總教區

CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE

### 婚姻阻礙寬免/許可申請書

### APPLICATION FOR DISPENSATION / PERMISSION

堂區 Parish \_\_\_\_\_ 日期 Date \_\_\_\_\_

極可敬的主教 Your Excellency

茲 有 教 友 \_\_\_\_\_ 先生/女士 聖名 \_\_\_\_\_  
The Catholic Partner Mr./Miss Baptismal Name

父姓名 Son/Daughter of Mr. \_\_\_\_\_ and 母姓名 Mrs. \_\_\_\_\_

出生日期 Born on \_\_\_\_\_ 地點 at \_\_\_\_\_ 領洗日期 Baptized on \_\_\_\_\_

領洗聖堂 at the Church of \_\_\_\_\_ 所屬教區 Diocese of \_\_\_\_\_

現住 Residence \_\_\_\_\_

確無配偶，願與下面所述人士 ☐ 結婚 ☐ 或補行婚禮

is free to marry and wishes ☐ to marry ☐ to legitimate the marriage with

\_\_\_\_\_ 先生/女士 其父姓名 Mr. \_\_\_\_\_ and 其母姓名 Mrs. \_\_\_\_\_  
Mr./Miss ( Son/Daughter ) of

出生日期 Born on \_\_\_\_\_ 地點 at \_\_\_\_\_

現住 Residence \_\_\_\_\_

堂區主任司鐸 ☐ 已完成婚前查詢，但有以下阻礙 But the following impediment(s) prevent(s) them to marry:

☐ 1. 混合婚姻 Mixed marriage

☐ 5. 血親關係 Consanguinity

☐ 2. 不同宗教 Disparity of cult

☐ 6. 姻親 Affinity

☐ 3. 缺領洗證明 Disparity of cult ad cautelam

☐ 7. 假姻親 Public propriety

☐ 4. 未達法定年齡 Lack of age

☐ 8. 其他 Other(specify) \_\_\_\_\_

現教友方面 ( 或雙方 ) 謙誠請求主教，在其依法作了**婚姻信約**之後，准予寬免上述阻礙，且若有需要者，使所懷所生子女獲得合法地位。Therefore the Catholic partner petitions (both of them petition) Your Excellency, after making the promise and declaration according to the prescription of the Church, to dispense them from the aforesaid impediment(s), and in case, to legitimate their offspring.

**申請寬免理由 The reason(s) of this petition are:**

- ☐ 1. 結婚男女當事人的精神益處 Spiritual good of the parties 。
- ☐ 2. 未婚生育的子女合法化 Legitimacy of children born to unmarried parents 。
- ☐ 3. 婚禮的一切已準備好 Everything is ready for the wedding 。
- ☐ 4. 於教外結婚之虞慮 To permit the in a religious edifice or church of special importance to the non-Catholic 。
- ☐ 5. 雙方家庭之和睦 To achieve family harmony or avoid family alienation 。
- ☐ 6. 教友對象稀少 Lack of suitable Catholic marriage partner in the vicinity 。
- ☐ 7. 雙方要在教堂舉行婚禮 Both parties want to get married in church 。
- ☐ 8. 非天主教之可能皈依 Well found hope of conversion 。
- ☐ 9. 未來的歲月雙方互助 Mutual aid in advanced years 。
- ☐ 10. 其他 Other ( specify ) \_\_\_\_\_ 。

上述等情，經查屬實，特此證明。The undersigned have carefully examined the aforesaid statements and found them true. I remain Your Excellency' s

主內微僕 Faithfully in Christ

\_\_\_\_\_  
教堂印章 Parish Seal

\_\_\_\_\_  
堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期 Date\_\_\_\_\_

註：婚姻信約應同申請書一併寄到。

N.B. : The promise should be attached together with the petition.

此項申請已獲准發出。The petitioned dispensation has been granted.

編號 NO. \_\_\_\_\_

日期 Date \_\_\_\_\_

※本人已瞭解及同意貴單位得蒐集、處理及利用本人之相關個人資料，符合「個人資料保護法」及相關法規之要求。



## 結婚信約

### MATRIMONIAL PROMISES

#### 由天主教徒一方簽署

我僅按天主教教規誓許履行下列事項：

1. 我將避免一切失去信德的危機。
2. 我誠心保證，盡我所能，使所生育子女接受天主教的洗禮，和天主教的教育。

#### PROMISES OF THE CATHOLIC PARTY

In the presence of the undersigned priest, I hereby promise to practice my faith, and to fulfill to the best of my ability and obligation to all children who may be born to our marriage baptized in the Catholic Church and carefully raised in the knowledge and practice of the Catholic faith.

簽署 Signature\_\_\_\_\_

#### 由非天主教徒一方簽署

我確實明瞭，我的配偶所作的保證和所有責任。特立此約為憑。

#### PROMISES OF THE NON-CATHOLIC PARTY

In the presence of the undersigned priest, I hereby promise that I shall permit my spouse to practice the Catholic religion and to fulfilling the solemn promise that all the children of our marriage will be baptized and raised in the Catholic Faith.

簽署 Signature\_\_\_\_\_

茲證明以上兩方均曾在本人面前作出上述承諾。I, hereby testify that both parties made promise in my presence.

\_\_\_\_\_  
日期 Date

\_\_\_\_\_  
堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

**天主教台北總教區**  
**CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE**

**婚姻限制寬免/許可書**

**GRANTING OF DISPENSATION / PERMISSION FROM MATRIMONIAL IMPEDIMENTS**

編號 Access No: \_\_\_\_\_

茲收到教友 \_\_\_\_\_ 先生/女士 聖名 \_\_\_\_\_ 申請書  
I received petition of Mr./Miss \_\_\_\_\_ Baptismal name \_\_\_\_\_

父姓名 \_\_\_\_\_ 母姓名 \_\_\_\_\_  
Son/Daughter of Mr. \_\_\_\_\_ and of Mrs. \_\_\_\_\_

現住 / Residence \_\_\_\_\_

請求寬免 / 許可其

- |                                                                  |                                                     |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1. 混合婚姻 Mixed marriage                  | <input type="checkbox"/> 5. 血親關係 Consanguinity      |
| <input type="checkbox"/> 2. 不同宗教 Disparity of cult               | <input type="checkbox"/> 6. 姻親 Affinity             |
| <input type="checkbox"/> 3. 缺領洗證明 Disparity of cult ad cautelam。 | <input type="checkbox"/> 7. 假姻親 Public propriety    |
| <input type="checkbox"/> 4. 未達法定年齡 Lack of age                   | <input type="checkbox"/> 8. 其他 Other(specify) _____ |

--之婚姻限制 Asking for dispensation/permission of the impediment of \_\_\_\_\_

俾能與 \_\_\_\_\_ 先生/女士 ☐結婚 ☐補行婚禮

In view to marry (legitimate their marriage) with Mr./Mrs. \_\_\_\_\_

Son/Daughter of 父姓名/Mr. \_\_\_\_\_ 母姓名/Mrs. \_\_\_\_\_

鑑於申請者所述之理由，並按照天主教法典規定已作結婚信約，

Considering the reasons of the petitioner and having made the matrimonial promises according to the prescription of the Canon Law,

我以天主教法典 1078 條一項所授權限准予所求。

**I availing myself of the power of N. 1078 parag. 1 of the Canon Law grant the petitioned dispensation.**

且視需要，如有子女，皆取得婚生子女身份（法典 1139 條）

And in case there is need, all children rendered legitimate ( Canon 1139 )

\_\_\_\_\_  
教區豫審官簽署

\_\_\_\_\_  
教區法庭司法代理簽署

\_\_\_\_\_  
總主教簽署 Signature of Archbishop

日期 Date \_\_\_\_\_

註.N.B.婚禮已於 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 舉行  
This marriage has been celebrated on \_\_\_\_\_

天主教台北總教區  
CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE

堂區Parish\_\_\_\_\_

證婚權委託書

依法典 c.1108 和 c.1111-2 條之規定，本人授權於\_\_\_\_\_

( 神父 ) 特別委託證婚權，在本人堂區內，為：

\_\_\_\_\_ ( 先生 ) 與 \_\_\_\_\_ ( 女士 ) 證婚。

\_\_\_\_\_

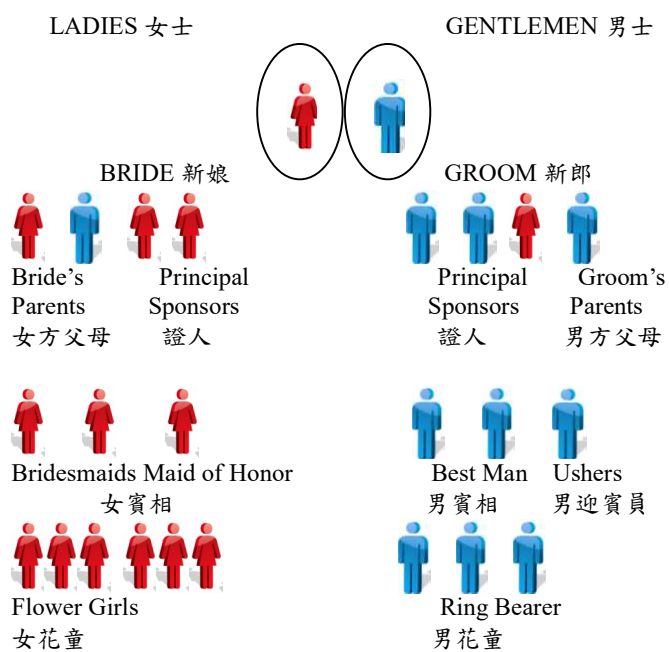
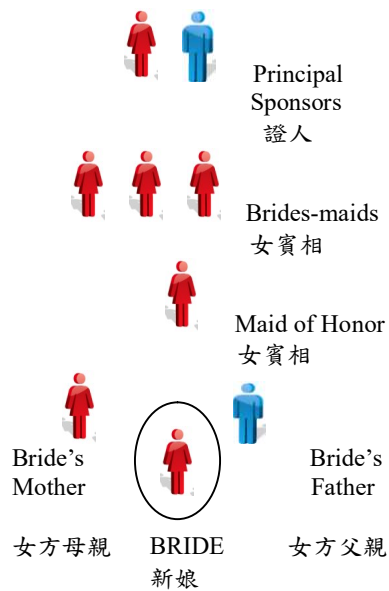
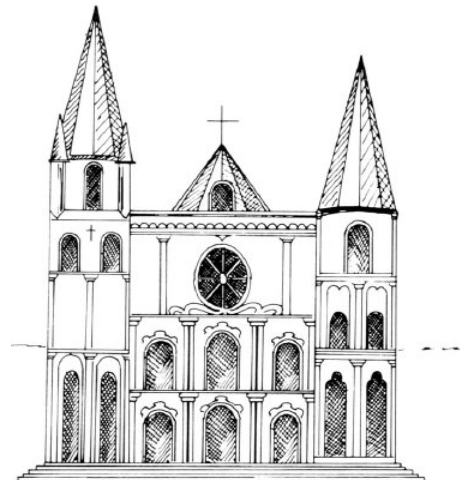
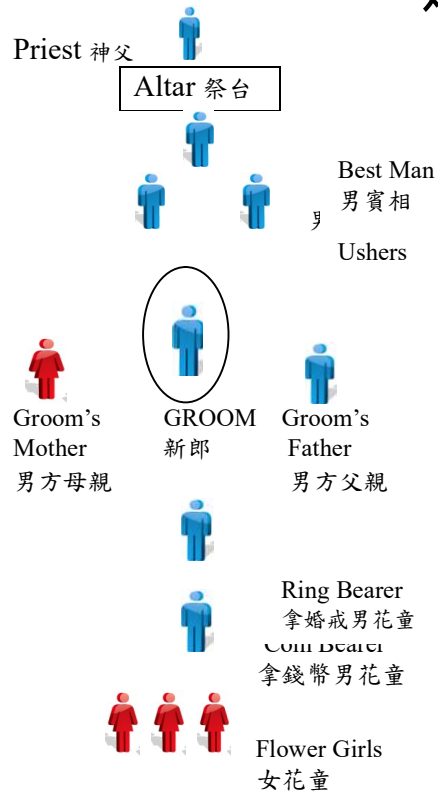
教堂印章 Parish Seal

\_\_\_\_\_

堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期 Date\_\_\_\_\_

# 婚禮彩排與座位安排



天主教台北總教區  
CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE

天主教婚配聖事證書  
CERTIFICATE OF MARRIAGE

男方 Bridegroom

女方 Bride

姓 名

Name

出生地點

Birth Place

出生日期

Birth Date

領洗地點

Baptism Place

領洗日期

Baptism Date

父親姓名

Son/Daughter of Mr.

母親姓名

Son/Daughter of Mrs.

證人姓名

Witnesses

證婚神父 Officiating priest :

結婚日期 Marriage date :

結婚地點 Marriage place :

婚配錄登記號碼 Reg. No. \_\_\_\_\_

備註 Remarks :

教堂印章 Parish Seal

堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期 Date \_\_\_\_\_

天主教台北總教區  
CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE

堂區Parish \_\_\_\_\_

教友婚姻通知書MATRIMONIAL NOTIFICATION

可敬的神父 Rev Fr. :

今以此函奉告 Request letter of the recipient

姓名 Name : \_\_\_\_\_ 先生/女士 Mr./Mrs. 聖名 Baptismal name : \_\_\_\_\_

父名 son / daughter of Mr. \_\_\_\_\_ & 母名 Mrs. \_\_\_\_\_

出生日期 Date of Birth \_\_\_\_\_ 出生地 Place \_\_\_\_\_

領洗日期 Date of Baptism \_\_\_\_\_ 教堂 Church \_\_\_\_\_

教堂地址 Church Address \_\_\_\_\_

已與 ( 教友/非教友 ) Contracted Marriage with \_\_\_\_\_ 先生/女士 Mr./Mrs. 結婚

日期 Date \_\_\_\_\_ 教堂地址 Address of Church \_\_\_\_\_

婚配錄登記號碼 Reg. No. \_\_\_\_\_ 主禮司鐸 Administered by ( Priest ) \_\_\_\_\_

證婚人 Witnesses \_\_\_\_\_ 及 and \_\_\_\_\_

謹祝主祐

主內

教堂印章 Parish Seal

堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期Date \_\_\_\_\_

**覆函 RESPONSE**

登記完請神父簽名及加蓋堂區印章，郵寄至本堂。After registering, kindly ask the Pastor to fill up the data below and send it back to the address as showed above ※

教堂印章 Parish Seal

堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期Date \_\_\_\_\_

教堂地址  
Address of Church \_\_\_\_\_

**天主教台北總教區**  
**CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE**

**不同宗教婚姻「免用教會法定儀式」申請書**

茲有本堂區教友：\_\_\_\_\_聖名：\_\_\_\_\_性別：\_\_\_\_\_  
擬與非天主教人士\_\_\_\_\_結婚，唯因下列理由無法按教會法定儀式成婚：( 請勾選以下理由之一 )

- ☐ 1. 非天主教一方，拒絕天主教司鐸證婚  
☐ 2. 因路途遙遠，沒有司鐸或很難找到司鐸  
☐ 3. 男女雙方已同居  
☐ 4. 具有婚姻根本治療的情況  
☐ 5. 為了已生或將誕生之子女取得婚生子女身份而治療婚姻  
☐ 6. 其他\_\_\_\_\_

**請准免用教會法定儀式結婚**

謹呈 主教

\_\_\_\_\_  
教堂印章 Parish Seal

\_\_\_\_\_  
堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

\_\_\_\_\_  
日期Date

教堂地址

Address of Church \_\_\_\_\_

\* “婚姻阻礙寬免/許可申請書”一併附上。

( 此欄為主教公署秘書處填用 ) 編號第 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 號

上列申請已於主曆 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日簽准

※本人已瞭解及同意貴單位得蒐集、處理及利用本人之相關個人資料，符合「個人資料保護法」及相關法規之要求。

**天主教台北總教區**  
**CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE**

**不同宗教婚姻「免用教會法定儀式」豁免書**

謹按教宗保祿六世自動詔諭「混合婚姻」以及台灣地區主教團之規定，茲准：教友\_\_\_\_\_與非教友\_\_\_\_\_之婚姻，可免用教會法定儀式而按民法所定方式結婚。

※此種不用教會法定儀式所結之婚姻，應依據結婚證書(或由公證法官簽署，或循由證婚人及主婚人之簽署)登記在堂區婚配錄內。

※如為混合婚姻之治療，將依民法舉行婚禮之日期以及獲得免用教會法定儀式之許可日期，一併登記。

此致

\_\_\_\_\_堂區 \_\_\_\_\_主任司鐸

\_\_\_\_\_  
教區豫審官簽署

\_\_\_\_\_  
教區法庭司法代理簽署

\_\_\_\_\_  
總主教簽署 Signature of Archbishop

\_\_\_\_\_  
教區印章 Archdiocese Seal

\_\_\_\_\_  
日期 Date

編號第 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 號



**天主教台北總教區**  
**CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE**

**請求公佈結婚公告**

教堂\_\_\_\_\_

親愛的\_\_\_\_\_神父：

先生 / 女士：\_\_\_\_\_年齡：\_\_\_\_\_

居住地：\_\_\_\_\_

家長：\_\_\_\_\_和\_\_\_\_\_

**希望締結神聖的婚姻契約與**

先生 / 女士：\_\_\_\_\_年齡：\_\_\_\_\_

居住地：\_\_\_\_\_

家長：\_\_\_\_\_和\_\_\_\_\_

因此，我請求你按照教區通常的做法公佈這結婚公告，按照教會法 1067 條規定，可否告知他們有何自由或任何阻礙的情況。

此外，還要求允許，使上述教友可在他 / 她的本堂外的堂區結婚，並請在他們的結婚日期\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日前通知我。

\_\_\_\_\_  
教堂印章 Parish Seal

\_\_\_\_\_  
堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期Date\_\_\_\_\_

**天主教台北總教區**  
**CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE**

**回覆一份公佈結婚公告的請求**

教堂\_\_\_\_\_

親愛的\_\_\_\_\_神父：

您的要求公佈的婚姻公告\_\_\_\_\_先生和\_\_\_\_\_女士，  
在以下的日期已經完成：

1. 主曆\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

2. 主曆\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

經過仔細調查，我發現：

☐沒有阻礙      ☐有一個阻礙

阻礙本質：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

此外，本人同意准許他們（或以上二者）在他/她的本堂外的堂區結婚。敬請神父協助為新人舉行婚配彌撒，之後請填寫結婚證明書寄回本堂，好能妥善登錄。

\_\_\_\_\_  
教堂印章 Parish Seal

\_\_\_\_\_  
堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期Date\_\_\_\_\_

**天主教台北總教區**  
**CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE**

**請求公佈結婚公告寬免**

可敬的主教：

\_\_\_\_\_ 教堂的 \_\_\_\_\_ 先生 / 女士  
和

\_\_\_\_\_ 教堂的 \_\_\_\_\_ 先生 / 女士

要求盡早在本堂區結婚的願望。因此，他們要求公佈結婚公告寬免。

經過仔細檢查，我證明以下嚴肅性和真實性的原因：

(1) \_\_\_\_\_

(2) \_\_\_\_\_

下面附上了證人證言。

\_\_\_\_\_  
堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

**證人證言**

我們這些簽名者，均達到法定年齡，在此作證，為上述締約雙方都親自為我們所知，他們都是自由結婚。我們進一步作證，他們要求寬免的理由是真實和正確的。

\_\_\_\_\_  
證人

\_\_\_\_\_  
證人

我宣誓

\_\_\_\_\_  
教堂印章 Parish Seal

\_\_\_\_\_  
日期 Date

**天主教台北總教區**  
**CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE**

**公佈結婚公告寬免**

可敬的神父：

\_\_\_\_\_ 教堂的 \_\_\_\_\_ 先生 / 女士  
和

\_\_\_\_\_ 教堂的 \_\_\_\_\_ 先生 / 女士

其原因是：

- ☐ 我很遺憾地拒絕寬免，因缺乏充足的理由。
- ☐ 憑藉由教會法 1067 條賦予教區教長之特權，我們特此授予寬免要求，只要進行適當的調查，可舉行有效和合法的婚禮，“servatis in reliquo de iure servandis”。

\_\_\_\_\_  
教區豫審官簽署

\_\_\_\_\_  
教區法庭司法代理簽署

\_\_\_\_\_  
總主教簽署 Signature of Archbishop

天主教台北總教區  
CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE

通知婚姻無效補救

敬愛的神父：

茲通知本堂神父，\_\_\_\_\_先生和\_\_\_\_\_女士  
曾在 貴堂區舉行婚禮，是無效的婚姻，已在\_\_\_\_\_堂  
由\_\_\_\_\_神父於\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日完成婚姻簡易  
補救（根本治療）。

依照法典 C.1123 規定，敬請登記領洗簿 / 或婚配錄。

教堂印章 Parish Seal

堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期Date\_\_\_\_\_

**天主教台北總教區**  
**CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE**

**通知婚姻根本補救**

應當事人的要求 / 或堂區神父代為申請婚姻補救案，在提出  
緊迫性和嚴重性的理由核准後，依法典 C.1165§2 規定，縱然夫  
妻一方或雙方不知婚姻無效，亦得有效地給予根本補救。批准  
\_\_\_\_\_先生和\_\_\_\_\_女士根本治療。

依規定敬請登記領洗簿和婚配錄。

\_\_\_\_\_  
教堂印章 Parish Seal

\_\_\_\_\_  
堂區主任司鐸簽署 Signature of Pastor

日期Date\_\_\_\_\_

**天主教台北總教區**  
**CATHOLIC CHURCH OF TAIPEI ARCHDIOCESE**

**雙方非教友舉行婚禮申請書**

( 請填寫兩份，以資堂區與教區存查 )

可敬的主教：

茲有

\_\_\_\_\_先生，出生地\_\_\_\_\_，主曆\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日生  
身分證字號\_\_\_\_\_，父名\_\_\_\_\_，母名\_\_\_\_\_  
地址\_\_\_\_\_電話\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_女士，出生地\_\_\_\_\_，主曆\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日生  
身分證字號\_\_\_\_\_，父名\_\_\_\_\_，母名\_\_\_\_\_  
地址\_\_\_\_\_電話\_\_\_\_\_

切願在本聖堂舉行婚禮，由教友（神父、修士、修女）

姓名\_\_\_\_\_，聖名\_\_\_\_\_，電話\_\_\_\_\_  
地址\_\_\_\_\_

特為介紹，希向 主教申請特准。

請求特准之理由：☐冀望上天降福、☐仰慕基督精神、☐聖堂神聖氣氛、☐重視婚姻之神聖性及☐其他\_\_\_\_\_。並由雙方結婚人鄭重聲明：

我倆：1. 非無神主義者，尊重基督信仰。

2. 承認婚姻之獨一性和不可拆散性，並願奉行我國固有婚姻道德。

特立此信約為證。

立約人（簽名蓋章）\_\_\_\_\_主曆\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

立約人（簽名蓋章）\_\_\_\_\_主曆\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

介紹人（簽名蓋章）\_\_\_\_\_主曆\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日

請予以特准為禱。主任司鐸簽署\_\_\_\_\_主曆\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日  
堂區\_\_\_\_\_地址\_\_\_\_\_

-----  
( 此欄為主教公署用 )

可敬的神父：

對所請之特准，經詳加審核後，予以特准。

主曆\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日 核准簽署人\_\_\_\_\_NO.\_\_\_\_\_/主曆\_\_\_\_\_年

註：雙方結婚人：( 1 ) 應沒有我國民法上之婚姻阻礙 ( 2 ) 需繳戶口謄本，未婚之證明 ( 3 ) 凡離過婚而配偶尚在人世者，不得在聖堂舉行婚禮。

※ 本人已瞭解及同意貴單位得蒐集、處理及利用本人之相關個人資料，符合「個人資料保護法」及相關法規之要求。